

## Despre carte

Lucrarea reprezintă o introducere în studiul limbii spaniole, fiind destinată celor care doresc să-și însușească structurile fundamentale ale acestei limbi. Lecțiile, sub formă de dialog, precum și multe dintre exerciții, urmăresc formarea și dezvoltarea capacității de comunicare și exprimare liberă a propriilor idei și dorințe. Alături de scopul strict didactic, lucrarea își propune să stimuleze interesul pentru cunoașterea realităților și culturii lumii hispanice, atât de bogate și de interesante, dar prea puțin cunoscute în țara noastră.

## Despre autor

**Camelia Rădulescu** este profesoară de limba spaniolă la liceul „Miguel de Cervantes Saavedra” din București. Încă de la terminarea studiilor universitare, a desfășurat o bogată activitate didactică și s-a preocupat în mod deosebit de aplicarea unor metode moderne de predare și învățare a limbilor străine, în special a limbii spaniole. În cursul anului 1993, a beneficiat de o bursă de specializare la Madrid.

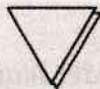
Camelia Rădulescu

# SPANIOLA

## pentru începători



NICULESCU

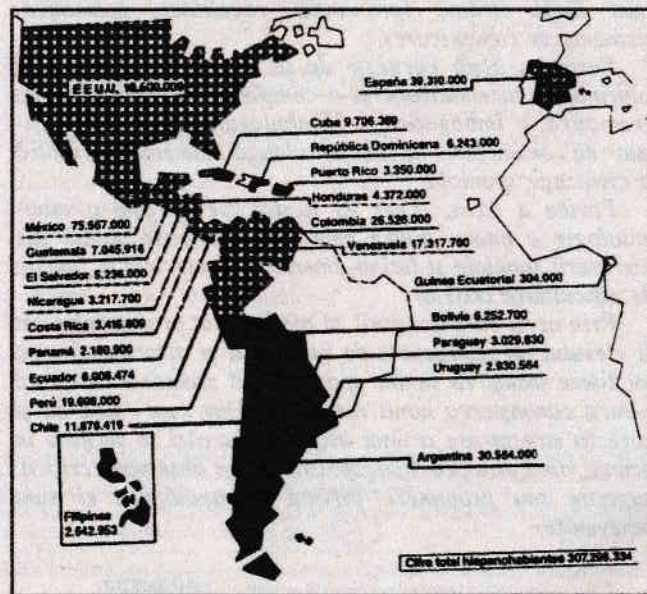


El español se habla en cuatro de los cinco continentes:

- en Europa, en España;
- en toda la América Central y del Sur (salvo Brasil);
- en el norte de África, en las ciudades españolas Ceuta y Melilla
- en Oriente, en Filipinas;
- en la selva africana, en Guinea Ecuatorial;

La pronunciación, algunas palabras y algunos aspectos de la gramática son diferentes, pero no en gran medida, de tal manera que *las 300 millones de personas* que hablan español en el mundo se pueden entender perfectamente, sin ninguna dificultad.

¿Sabías que estás aprendiendo *la tercera lengua más hablada* en el mundo?



## CONTENIDO

### ¡APRENDAMOS A PRONUNCIAR! / pág. 13

(Nociones de fonética)

1. El alfabeto / pág. 13
2. La pronunciación de las letras / pág. 14
3. El acento / pág. 18

### ¡EMPECEMOS A HABLAR ESPAÑOL! / pág. 19

#### Lección 1 — ¡Hola! Me llamo... / pág. 19

Contenido lexical y comunicativo	- fórmulas de saludo - fórmulas de presentación (I)
Contenido lingüístico	- masculino/ femenino de los sustantivos - pronombres personales - <i>ser, llamarse</i> (presente)

#### Lección 2 — ¿Cuántos años tienes? / pág. 22

Contenido lexical y comunicativo	- presentación (II) - preguntar y decir la edad, el número de teléfono - objetos del alumno
Contenido lingüístico	- artículo indefinido - números de 0 a 15 - <i>tener</i> (presente) - plural de los sustantivos

#### Lección 3 — ¿Quién es...? / pág. 25

Contenido lexical y comunicativo	- identificación personal
Contenido lingüístico	- pronombres demostrativos - artículo definido - a + el - al - de + el - del; - pronombres interrogativos

**Lección 4 — ¿Cómo es...? / pág. 30**

Contenido lexical y comunicativo	- describir objetos y personas
Contenido lingüístico	- singular/ plural de los sust. y de los adjetivos - <i>dibujar, hablar</i> (presente)

**Repaso / pág. 35**

**Lección 5 — ¿Dónde está? / pág. 36**

Contenido lexical y comunicativo	- ubicación de objetos allí, aquí - preposiciones: <i>en, sobre</i>
Contenido lingüístico	- adjetivo posesivo: <i>mi - mis</i> - <i>estar</i> (presente) - diferencias entre: <i>ser/ estar</i>

**Lección 6 — ¿Dónde vives? / pág. 40**

Contenido lexical y comunicativo	- preguntar por la dirección - dar instrucciones para llegar a un lugar - medios de transporte
Contenido lingüístico	- adjetivo posesivo: <i>tu - tus</i> - <i>vivir</i> (presente) - <i>ir + en, ir + a</i>

**Lección 7 — Mi casa / pág. 44**

Contenido lexical y comunicativo	- descripción de la casa - los cuartos de la casa - expresar deseos
Contenido lingüístico	- <i>querer + Infinitivo</i> - <i>querer + a + sustantivo</i>

**Lección 8 — Mi familia / pág. 49**

Contenido lexical y comunicativo	- los miembros de la familia - hablar de tu familia (edad, oficio)
Contenido lingüístico	- <i>trabajar</i> (presente)

**Repaso / pág. 54**

**Lección 9 — Me gusta... Me gustan... / pág. 57**

Contenido lexical y comunicativo	- expresar gustos, preferencias y justificarlos
Contenido lingüístico	- pronombre personal objeto indirecto - <i>preferir</i> (presente)

**Lección 10 — ¿Qué día nos vemos? / pág. 60**

Contenido lexical y comunicativo	- concretar una cita - invitar - los días de la semana
Contenido lingüístico	- <i>poder + Infinitivo</i>

**Lección 11 — ¿Vamos a tomar...? / pág. 64**

Contenido lexical y comunicativo	- invitar - rechazar - insistir - expresar la obligación - expresar acciones presentes
Contenido lingüístico	- <i>tener + que + Infinitivo</i> - <i>estar + gerundio</i>

**Lección 12 — ¿Hay un/ una...? / pág. 69**

Contenido lexical y comunicativo	- preguntar por una dirección - preguntar por una institución - explicar la ubicación de una institución - expresar la obligación en forma impersonal
Contenido lingüístico	- <i>hay</i> - <i>hay + que</i> - la diferencia entre <i>está - hay</i> - <i>seguir, coger</i> (presente)

**Repaso / pág. 73**

**¡HABLEMOS ESPAÑOL! / pág. 76**

**TEST / pág. 76**

**Lección 1. Por la mañana / pág. 78**

Contenido lexical y comunicativo	- el desayuno - preguntar y decir la hora - hablar del programa diario
Contenido lingüístico	- imperativo II Sg. (verbos regulares e irregulares) - <i>contar</i> (presente)
Contenido cultural	España

**Lección 2. En un restaurante / pág. 89**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- el almuerzo</li> <li>- la cena</li> <li>- expresar deseos</li> <li>- pedir la comida</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- presente de indicativo de los verbos regulares</li> <li>- presente de indicativo de los verbos reflexivos</li> <li>- pronombres reflexivos</li> </ul>
Contenido cultural	Platos típicos españoles

**Repaso pág. 98**
**Lección 3. Una carta / pág. 100**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fórmulas para empezar y concluir una carta</li> <li>- expresar intenciones</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- adjetivos y pronombres posesivos</li> <li>- <i>ir + a + infinitivo</i></li> </ul>
Contenido cultural	Madrid — El Museo del Prado

**Lección 4. Vamos de compras (I) / pág. 109**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pedir algo</li> <li>- expresar gustos</li> <li>- expresar admiración</li> <li>- pedir opinión</li> <li>- preguntar el precio</li> <li>- ropa</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- adjetivos y pronombres demostrativos</li> <li>- verbos irregulares (e &gt; ie)</li> </ul>
Contenido cultural	Moda

**Repaso / pág. 117**
**Lección 5. Vamos de compras (II) / pág. 119**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pedir algo en el mercado</li> <li>- llamar la atención</li> <li>- preguntar el precio</li> <li>- hacer proyectos</li> <li>- fruta, pescado y legumbres</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- imperativo II Plural</li> <li>- futuro imperfecto</li> <li>- números</li> </ul>
Contenido cultural	Sevilla

**Lección 6. ¡Felicidades! / pág. 128**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fórmulas de felicitación</li> <li>- hablar de una persona</li> <li>- ofrecer y recibir regalos</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pronombres personales</li> <li>- verbos irregulares (o &gt; ue)</li> <li>- <i>al + Infinitivo</i></li> </ul>
Contenido cultural	Fiestas de España

**Repaso / pág. 142**
**Lección 7. ¿Dónde has pasado este verano? / pág. 144**

Contenido lexical y comunicativo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- hablar de hechos pasados</li> <li>- describir el carácter de una persona</li> <li>- meses, estaciones del año</li> <li>- expresar una acción pasada terminada</li> </ul>
Contenido lingüístico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pretérito perfecto</li> <li>- pretérito indefinido</li> <li>- <i>seguir + gerundio</i></li> </ul>
Contenido cultural	La Costa Brava

**Lección 8. ¿Qué tiempo hace? / pág. 154**

Contenido lexical y comunicativo	- hablar del tiempo - el clima - expresar posibilidad
Contenido lingüístico	- verbos irregulares en pretérito indefinido - la oración condicional (si + tiempos del indicativo) - verbos irregulares (e > i) - usos del verbo "SER"
Contenido cultural	Barcelona

**Repaso / pág. 164**

**Lección 9. ¿Qué te pasa? / pág. 166**

Contenido lexical y comunicativo	- hablar de la salud - el cuerpo humano - expresiones - hablar de acciones habituales en pasado - describir en pasado
Contenido lingüístico	- imperfecto - usos del verbo "ESTAR" - dejar + de + infinitivo - verbos irregulares (e > ie + e > i)
Contenido cultural	1492 - año clave en la historia de España

**Lección 10. ¡Qué día! / pág. 176**

Contenido lexical y comunicativo	- pedir perdón - describir en pasado
Contenido lingüístico	- pluscuamperfecto - pronombres y adjetivos indefinidos - ponerse + a + infinitivo - empezar/ comenzar + a + infinitivo - acabar de + infinitivo
Contenido cultural	Toledo

**Lección Repaso / pág. 185**

**¡LEER ES FIESTA!... / pág. 187**

**APÉNDICES / pág. 215**

## ¡APRENDAMOS A PRONUNCIAR! (Nociones de fonética)

Refrán: "Buen principio, la mitad es hecho"

### 1. EL ALFABETO ESPAÑOL (Alfabetul spaniol)

<b>A, a</b> ( <i>a</i> ) Asturias, América	<b>N, n</b> ( <i>ene</i> ) Nicaragua, Navarra
<b>B, b</b> ( <i>be</i> ) Barcelona, Bucarest	<b>Ñ, ñ</b> ( <i>eñe</i> ) Cataluña, La Coruña
<b>C, c</b> ( <i>ce</i> ) Córdoba, Cáceres	<b>O, o</b> ( <i>o</i> ) Oviedo, Costa Rica
<b>Ch, ch</b> ( <i>che</i> ) Chile, La Mancha	<b>P, p</b> ( <i>pe</i> ) Portugal, Pamplona
<b>D, d</b> ( <i>de</i> ) Dinamarca, Madrid	<b>Q, q</b> ( <i>cu</i> ) Quito, Turquía
<b>E, e</b> ( <i>e</i> ) España, Montevideo	<b>R, r</b> ( <i>ere</i> o <i>erre</i> ) Navarra, Rumania
<b>F, f</b> ( <i>efe</i> ) Francia, Tenerife	<b>S, s</b> ( <i>ese</i> ) Sevilla, Salamanca
<b>G, g</b> ( <i>ge</i> ) Granada, Gerona	<b>T, t</b> ( <i>te</i> ) Toledo, Alicante
<b>H, h</b> ( <i>hache</i> ) Hispanoamérica	<b>U, u</b> ( <i>u</i> ) Uruguay, Burgos
<b>I, i</b> ( <i>i</i> ) Italia, Vitoria	<b>V, v</b> ( <i>uve</i> ) Valencia, Segovia
<b>J, j</b> ( <i>jota</i> ) Jaén, Japón	<b>W, w</b> ( <i>uve doble</i> ) Washington
<b>K, k</b> ( <i>ca</i> ) Kichinev, Irak	<b>X, x</b> ( <i>equis</i> ) Texas, Extremadura
<b>L, l</b> ( <i>ele</i> ) Lérica, Bolivia	<b>Y, y</b> ( <i>i griega</i> ) Paraguay, Vizcaya
<b>Li, ll</b> ( <i>elle</i> ) Castilla, Sevilla	<b>Z, z</b> ( <i>zeta</i> ) Zamora, Zaragoza
<b>M, m</b> ( <i>eme</i> ) Madrid, Almería	

### Actividades

- ¿Cómo se escribe?
  - ¿Cómo se escribe España? E, ese, pe, a, efe, a
  - a) ¿Cómo se escribe Andrés? .....
  - b) ¿Cómo se escribe Miguel? .....
  - c) ¿Cómo se escribe Beatriz? .....
  - d) ¿Cómo se escribe Guadalajara? .....
  - e) ¿Cómo se escribe Valladolid? .....
- Escribe los siguientes nombres:
  - a) e, ese, pe, a, efe, a .....
  - b) eme, a, de, ere, i, de .....
  - c) ce, a, ese, te, i, elle, a .....
  - d) ese, e, ge, o, uve, i, a .....
  - e) ge, u, a, de, a, ele, a, jota, a, ere, a .....
- Deletrea en español
  - a) tu nombre
  - b) el nombre de tu ciudad
  - c) el nombre de tu amigo

## 2. LA PRONUNCIACIÓN DE LAS LETRAS

(Pronunția literelor)

### a. Vocales (Vocale)

Vocalele din limba spaniolă (*a, e, i, o, u*) se pronunță la fel ca în limba română (cu mici deosebiri de nuanță):

*a*: árbol, mamá, casa;

*e*: él, efecto, papel, verde.

În limba română vocala *e* se pronunță uneori însoțită de un *i* scurt (exemplu: este [iéste], el [iel]); în limba spaniolă nu există acest fenomen: él [el], es [es]

*i*: idea, familia, ilusión.

*o*: ocasión, modo, moda.

*u*: último, mundo, música.

Vocala *u* din grupurile *que, qui* sau *gue, gui* nu se pronunță: ¿qué?, ¿quién?, Miguel, guitarra.

În grupurile *güe, güi* vocala *u* (scrisă cu tremă *ü*) se pronunță *u*: vergüenza, lingüística.

### b. Consonantes (Consoane)

**b** (be) și **v** (uve)

Ambele consoane notează aproape aceleași sunete în funcție de poziția lor în cadrul cuvântului:

1. la începutul cuvântului sau precedate de consoanele nazale *m, n*, se pronunță la fel ca sunetul *b* din limba română (*b* bilabial ocluziv): balcón, victoria, ambiente, invierno, sombra;

2. în interiorul cuvântului precedate fie de o vocală, fie de o consoană (în afară de *m, n*) se pronunță cu buzele apropiate, dar nu lipite (*b* bilabial fricativ): fábrica, caviar, caballo, diverso.

**c** (ce)

1. Consoana *c* (*ce*) urmată de vocalele *a, o, u* sau de o altă consoană, se pronunță ca în limba română: casa, costa, curso, clásico.

2. Când este urmată de vocalele *e, i* se pronunță ca sunetul *th* [θ] din limba engleză: cena, circo, concierto, acento, cifra, central.

La fel se pronunță consoana *z* indiferent de poziție sau de celelalte litere care îi urmează:

zafiro, organizar, paz, zumo, zorro, nariz

3. În grupul *cc* (lección) literele *c* se pronunță astfel: prima se rotește ca un *c* urmat de o consoană, iar a doua ca un *c* urmat de vocalele *e, i*: acción, accidente, lección.

**ch** (che)

Se pronunță asemănător sunetelor *ce, ci* din limba română: chocolate, noche, chico, muchacho

**d** (de)

1. La începutul cuvântului sau după consoanele *n* și *l* se pronunță la fel ca în limba română: director, doctor, dramaturgo, andaluz, aldea.

2. Când este situat între două vocale, se pronunță mai slab: interesado, cantador, entrada, salida.

3. La sfârșitul cuvântului se pronunță foarte slab, uneori deloc: Madrid, salud, universidad.

**f** (efe)

se pronunță la fel ca în limba română: flor, fantasía, edificio, fiesta, fragmento.

**g** (ge)

1. Consoana *g* (*ge*) urmată de vocalele *a, o, u* sau de o altă consoană se pronunță la fel ca în limba română: gato, gótico, gusto, grande, gloria, garganta.

2. Când este urmată de vocalele *e, i* se pronunță asemănător sunetului *h* din limba română, dar mult mai fricativ: geografía, generoso, gigante, imaginación.

3. Grupurile *gue, gui* se pronunță ca *ghe, ghi* din limba română: Miguel, guitarra, guerra.

**h** (hache)

Nu se pronunță și nici nu modifică pronunția vocalelor sau consoanelor: inhumano, hombre, inhábil, habla, Alhambra.

**j** (jota)

Se pronunță ca *h* din limba română, dar mai fricativ; pronunția identică grupurilor spaniole *ge, gi*: jardín, junio, caja, joven, Juan, injusticia.

**k** (ca)

Se pronunță la fel ca în limba română: kilo, kilómetro, kimono.

**l** (ele)

Se pronunță la fel ca în limba română: luna, libro, mal, oliva, título.

**ll** (elle)

Se pronunță asemănător unui *l* românesc urmat de un *i* scurt ca în cuvintele: *boli, coli*: llave, maravilla, talle, calle. Tendința actuală a vorbitorilor nativi este de a-l rosti ca un *y* (un sunet intermediar între sunetele românești *i* și *j*)

**m** (eme)

Se pronunță ca în limba română: mamá, monumento, común.